探索客語教學的十個創意旅程

堅持行著个路，做得看到未來个光！

母語是最珍貴的情感連結，講客，是凝聚客家族群認同和客家文化傳承的重要載體，不僅是牽引我們跟親人與土地，更牽引著我們走向未來的路。我來自六堆農村，尋回客庄原本生活使用客語的環境，係每個客庄面對的課題，因此，救轉客家話、傳承客家話、推廣客家話是我們這一代最重要的歷史任務，在這個過程當中，我們希望透過語言教學與地方文化生態的結合，讓大家尋回客話，也更認識自家。

本書《探索客語教學的 10 個創意旅程》匯集來自全臺各級學校在客語教學課程上所付出的創新與努力，承蒙每位校長、老師集結各自寶貴的教學經驗與熱忱，克服各種質疑與困難，運用各地文化特色及家鄉自然環境設計多元的課程，並以獨特創新的新世代方法來推廣和活化客語教學，吸引孩子們在不同的教育階段和環境中，愛上客家文化並且自信自然的講客，讓孩子在學校學會講客，接力了家庭傳承客語的斷層，回家跟阿公婆講客，教父母講客，讓講客牽起跟家庭、社區、土地愛的連結，展現出客語教學在客家文化傳承的重要性。

每一篇精彩的教學案例，涵蓋從幼兒園到高中的不同教育階段，學校創造出表演舞臺，讓孩子用客語展現自身的文化，以創新多元的活動課程深化學生的文化自信和客家認同感。這些創意的課程設計，不僅是客語教學的創新，也是對社區與家庭影響力的延伸，它們共同牽起了一個更加精彩豐富多元的客語教學創新旅程。在每位教育工作者的努力下，學校現已成為傳承客語最重要的一畝沃田，為美麗的客語播下文化的種子，感謝所有推動客語教學的教育者，共同成為客家文化的守護者。因為你們用心地將客語和文化融入學生的學習生活中，讓客語在新一代中重新展現活力。

客語的每一句話，都承載著先人的智慧和生活哲學。透過教育的力量，我們可以確保這些珍貴的資產能夠傳承給未來的每一代。身為一位曾親身參與地方運動，為保護我們寶貴的客庄生態和文化而努力的人，我深知保護和推廣我們的母語不僅是保存傳承客家文化，更是一種對客家世世代代傳承的歷史使命。

這本書的出版，是客家委員會要向致力於第一線客語教學努力不懈教師們的致敬。誠摯邀請每一位讀者，無論您是客家人或對客家文化感興趣的朋友，一起加入這場客語復興的行列。希望這些故事能激勵更多人參與客語教學和推廣工作，為傳承和發展我們的母語而努力。讓我們用行動和堅持，照亮客家語言和文化的未來之路。

「堅持行著个路，做得看到未來个光！」這是我的信念，也是我們共同的期望。有客家話才有客家文化、才有客家人，讓我們一起攜手，用心守護我們的母語，讓最美麗的客語聲，能一直與我們的下一代朗朗相伴，世世代代傳承並綻放永恆的光。

客家委員會主任委員 古秀妃

主委的話

導讀

文 / 國立高雄師範大學 鍾鎮城教授

如果以 1988 年還我母語運動做為一個語言流失的警醒點來推算，至今，為挽救客語並止住客語流失現象的努力已經持續了 36 年。這三十多年間，教育現場有諸多團隊想方設法推出藉由各種策略，希望能產生語言挽救或是至少語言維續的功效，這些努力最終的結果常常很讓人灰心喪氣。可喜的是，我們看到藉由語言復振所誘發的語言與人文價值正在台灣各地被喚醒，並因此發酵、茁壯與成長。

這其中，當然也包含了政府部門客家委員會的堅持與戮力，持續推動多樣態客語學習與補助計畫，如：客語沉浸式教學、客語生活學校、客語結合 12 年國教校訂課程、全客語幼兒園（語言巢）以及學校型態實驗教育等，從傳統客庄到多元族群，從局部試辦到全面推進，在不斷摸索與試煉中，創造獨特的客語復振樣貌。

本書特別挑選 10 所學校，邀請致力推動客語教學的教師們分享實務經驗，看他們如何在一片片豐饒的語言田野中，呵護並澆灌客語種子，並持續在現實與理想中，逆語言流失之風前行。

學校融合在地與生活 打造客語教學創意旅程

書中提到了三間幼兒園所。其一是小木偶幼兒園，走進園所就聽見師生的客語對話，老師帶著孩子觀察農地的四季生態，教學主題翻越了圍牆穿透了校園內外，讓整個社區都成為孩子的教室。其二是中興國小附幼，園所老師們透過醃漬芥菜、揉粄圓等生活體驗，帶領孩子認識八音樂器、一起唱山歌共創唸謠，希望孩子能把客語帶回家；第三間園所是鳳林國小附幼，他們捨棄填鴨式教育，帶領孩子以客語走入鳳林日常，師生共創客語有聲繪本記錄客庄，並在花蓮鳳林的跨族群組成中，創造出超越族群共下來講客的族群共好學習氛圍。

另外，書中所記錄的小學有四所，分別座落於苗栗、雲林、高雄與屏東。在苗栗的僑育國小以全校師生共學為導向，用客語護照、雙語手環、客家廚房等，建構以客家認同為傲的學習環境，致力透過客語讓學習變成好玩的事；地處雲林客庄的東興國小是在地的詔安腔客語推廣基地，教學上運用教學遊戲、歌曲唸謠、客家詩、每日一句客語等活動，形塑出學生對講詔安客語的文化自信及能力；而位於高雄美濃區的吉東國小則是實踐出客華雙語教育的型態，所有科目都是以既在地又國際的思考，透過客語及華語來學習與教學，希望能讓孩子成為有具有傳承、創造與美感理解能力的客語雙語世代。作為本書所描繪的台灣最南端的萬巒國小，則是將校訂課程結合萬巒的四季風土民情，以客家文化為出發，延伸環保、歷史人文、族群及經濟社會等多元議題，希望能藉此持續刺激孩子們的客語思考和學習熱誠。

本書所納入的國小之上的機構有三所，包含兩所國中，以及一所醫專。桃園的瑞原國中利用戲劇、歌唱、會話等多元活動，讓學生透過戲劇和語文競賽經驗，培養出使用客語的自信，使客家文化成為一種行動力；高雄的美濃國中透過賞鳥社、八音社團、童軍社及客家藝文社等多元社團讓學生能以客語展演並理解周遭環境及客家生活的內涵，師生所共同創作的客語戲劇，甚至登上衛武營戲劇院舞台公演。苗栗的新生醫專則將客語帶入了醫護專業職場素養領域，推行全校必修「醫護客語」及「職場情境客語」課程，把客語與醫病溝通聯結起來，成為建立醫療及照護過程信任感的職場能力。

在全球化的浪潮中，語言不僅是溝通的傳遞，更是文化底蘊的傳承。這 10 所學校的創意教學旅程，讓客語不再只是一門學習的語言，更是連結自身文化認同的橋樑，讓新世代的客語學習者及使用者，可以快樂的在族裔語言、環境語言、認同語言、工具語言及職場語言的世界中自在穿行。我們共同期望，今日對於推動客語的努力與堅持，將能持續啟發新世代面向未來逆境與不確定性時的勇氣及思考。

目錄

大專院校／國民中學

- 10 新生學校財團法人新生醫護管理專科學校
- 16 桃園市立瑞原國民中學
- 22 高雄市立美濃國民中學

國民小學

- 30 苗栗縣僑育多元智能實驗小學
- 36 雲林縣崙背鄉東興國民小學
- 42 高雄市美濃區吉東國民小學
- 48 屏東縣萬巒鄉萬巒國民小學

幼兒園

- 56 苗栗縣 私立小木偶幼兒園
- 62 苗栗縣 中興國民小學附設幼兒園
- 68 花蓮縣 鳳林國民小學附設幼兒園

大專院校
國民中學
多一種「語言」
多一種「思考」
甕
盛裝醃漬醬物用。客家人善以曬乾與醃漬的方式長期保存食物，甕缸為極佳的容器。廣口的器皿多成為水缸、米缸和醬缸等容器。台灣甕缸產地有鶯歌、新竹、台中、南投等幾個產區。陶土、器面素燒，器唇口稍收。有唇短頸、廣腹向下稍收、底平，泡製醬菜或儲酒器具。
醬菜甕
陶土黑釉燒，廣口有唇、短頸、器作筒形平直而下、肩腹部用直、橫線紋裝飾、底平，客家人生活中常製作醬菜，而此甕就是泡製醬菜器
竹萁
竹篾編製，有孔目，可篩濾或置物晒菜乾用。
菜籃
菜籃由竹篾編成，方底圓口緣，筐身較淺，盛放時可避免堆疊過高將底下菜蔬壓扁。
感謝美濃客家文物館提供
磨石
石製研磨工具，如年糕、豆漿，形狀下面似馬蹄、上面為一圓形石塊，並鑿有一小圓洞，將穀類倒入其中，兩人合作，一個專管推磨，一個專管灌米，磨成的米漿由馬蹄形的缺口流出收集於
磨石鉤
推動石磨工具，連接上部圓形石塊一端，利用人力雙手扶持推動石磨轉動，上、下石塊磨擦，磨出米漿。
謝籃-點心
竹篾編製，手提把手，加蓋。農家傳統在耕作之時除了三餐之外在上下午各有一次點心時間，點心籃即盛裝點心至田間器具，可用手持或扁擔挑至田
檳榔臼
是嚼檳榔時專用的用具，如檳刀、石灰筒、檳榔臼等，年老的人牙齒較壞，在吃檳榔時先在檳榔臼中搗爛，再和石灰一起放入口中咀嚼。
感謝美濃客家文物館提供
濟南堂
忠誠四代
清風

桃園市

新生醫專

新生學校財團法人
新生醫護管理專科學校

用醫護客語拉近醫病關係

客語列入全校必修　提升專業知識與技術的能見度

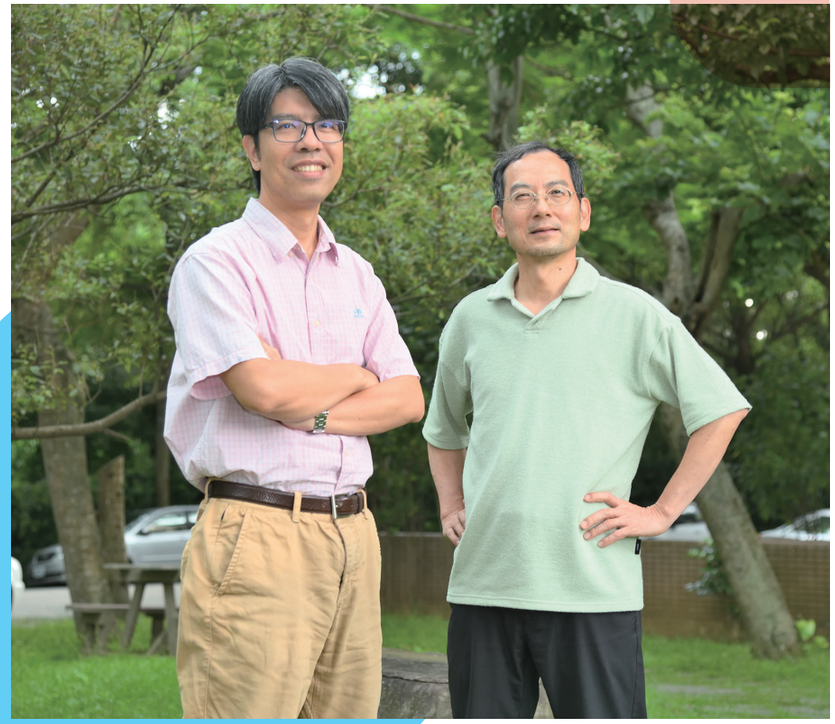
創辦於 1971 年的新生醫護管理專校，是全臺護專人數最多的學校，可說是醫護天使搖籃的重鎮。2014 年學校在通識中心設立「客家研究文化中心」，在通識課裡開設客語課，更擴大教學上的自由度。學校考量護理科半數以上去桃園、新竹的醫院實習，因此自 97 學年度通識中心開設「醫護客語」課程。接著 103 學年，這門課就從選修改為專科 3 年級的必修課，到了 110 學年，學校再設有「職場情境客語」必修，給護理系之外的科系來上，率先全國成為全校各科皆有客語課的學校，授課老師再針對不同的科別與產業來教授客語，進一步活化客語在產學上的運用。其幕後推手是致力於客語教學及研究的劉勝權老師，增進學生投入客語學習的動機，並促進醫病、護病間的理解和交流。

學校走廊可見客語每週一句，學習客語日常生活用語

把客語問候帶進病房　提升醫病好感度

「醫護客語」為一學期一學分的必修課，希望學生能養成使用簡易客語的聽、說能力，以讓醫護人員能提升病患與家屬之間的溝通，使醫護人員及時掌握病患的需求，進一步建立起良好的醫病關係，應為這門課訂定為必修及特色課程的初衷。

學校為了讓學生在專 2、專 3 去實習時，客語能派上用場，所以 113 學年度起將「醫護客語」改為專科 1 年級的課程。劉勝權老師在課堂上，會和同學討論，在實習場域碰上哪些客語的問題？之前部分同學雖未熟稔客語，但經由這門課的導引，至少都能用客語問候。曾



教師劉勝權（左）、主任田益誠（右）

有位學生實習回來後，還高興地向大家分享，因為學會了基礎的客語，開始能用客家話與年長的病患互動，後來這位病患都指定要她親自服務。換言之，客語不僅提升不少醫病關係上的好感度，也提升了專業知識與技術的能見度。

劉勝權老師指出，雖就讀新生醫專的學生多為客籍，但現在的青年不見得都會講客語，或有客家的身分認同問題，在他們的家庭裡經常混合其他族群，甚至有部分非客籍的學生認為，小學時的母語學習可自己選擇學哪種語言，為何進了專科後變成沒得挑的必修？所以有部分學生起初會排斥這門「醫護客語」。不過，經任課教師說明後，學生幾乎均能接受，甚至學生們因這門必修課，更加投入校內的客語歌唱比賽。

考前宿舍區充滿講客聲 揣摩腔調還讓客語更好玩

在劉勝權老師初期的教學經驗裡，在課堂上先從語言學的學理，教授客語音標、臺灣各客語腔調的差異及分布區域。他說明，《醫護客語》課本將四縣腔及海陸腔兩種客語腔調，標示成藍、紅兩色，再由任課老師決定要教哪種腔調；學生雖對客語的先備知識興趣缺缺，但隨著課程的推進，開始大量用客語來練習會話，一開始都會怪腔怪調，但這卻引起了這群青年持續講客的熱誠。因此，不論「醫

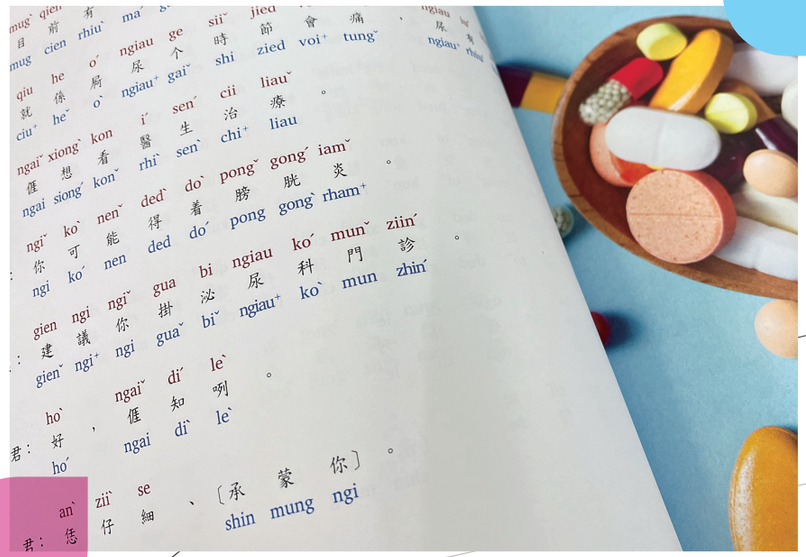
族群歌舞客語歌表演

❶❷ 從客語音標開始教學，希望學生學會客語聽、說
❸❹ 世界性平日闖關遊戲，將客語及客家傳統諺語融入性別平等意識
❺ 客語朗讀比賽

護客語」及「職場情境客語」，課程皆導入工作的語境，並更著重客語口說上的實務應用，進一步解決學生在實習上所碰上的各種客語情境。不僅是問候語，也依科別加入客語的專有名詞，再搭配學生實習後的反饋，促進學理與應用上的相輔相成。

每位老師在「醫護客語」及「職場情境客語」授課的方式雖不盡相同。不過期中、期末至少會有一個是筆試，另一部分則考口試。還曾有舍監向劉勝權老師反映，學生們準備客語口試前的那週：「晚上就有學生不斷在宿舍那講客語！」另一樁趣事，劉勝權老師在課堂都教四縣腔的客語，所以講其他腔調的客語來考口試，也不成問題，而他說起最近：「每位上臺來考口試的都講海陸腔，原來是學生知道自己口試可能考差，於是找了最會講客語的同學來錄音檔、做複習，結果全班都講海陸腔來考口試。」

學校在這門必修客語之外，更結合健康休閒管理科的課程，師生一起走讀浪漫臺三線上的客庄，長期舉辦「客家文化傳承與發展」學術研討會。同時學校女性的比例較多，故通識中心在「世界性平日」，就挑選跟性別有關的客語俗諺，設計成闖關遊戲來推行性別平等，並讓師生判斷客家傳統文化裡面，哪些為性別平等或不平等。像是「　仔打屁，消痰化氣；心臼打屁，屙膿滑痢。」說明兒子與媳婦在家中的差別待遇，是重男輕女的不平等；另一對聯「好女毋使娘嫁衣，好男毋使爺田地。」意味不論男、女都要憑著自己的實力，這就十分扣合今日社會追求性別平等的觀念。



《醫護客語》帶入工作語境，寫出各種客語醫病對話情形

桃園市

瑞原國中

桃園市立瑞原國民中學

從文物館到多元活動的客語復興

文化成為學習的動力

桃園市楊梅區瑞原國中，其學區包括了瑞原里、水美里與上田里等講四縣、海陸兩腔的客家聚落。教務主任古永智 1998 年擔任訓導主任時，學校就開始推客家文化及客語的課程，到了 2005 年，7、8 年級每週用 1 節的彈性時間來上客語課。學務主任徐永鋒說明，文物館建立起孩子認識客家文化的環境，而「文化內涵」，正是讓孩子願意講客語的關鍵：「教育的初衷就是讓學生有學習動力的導向，所以學校剛開始蒐集居民捐贈的文物，有了文物館後，學生就不會不好意思講客語，接著各項客家委員會的客語計劃

112 年度全國中小學客家藝文競賽總決賽勇奪第 2 名

進來，順勢而為開啟了四縣腔戲劇及歌唱，以及海陸腔會話等課程，且學校透過地利之便，讓兩種腔調的客語師資更加完備。」

學生到 9 年級仍想演戲甚至因客語戲劇去唸表藝科

訓育組長彭莉娟觀察到，學生私底下都會說客語，卻不敢於課堂上表現。她先從所任教 3 個班的美術課開始製作道具，再選角來培育去比賽。客語戲劇首次進入學校教育時，多數學生不敢露臉，就先演客語皮影戲。學生失望地向彭莉娟說：「為什麼那麼努力，比賽卻沒得第 1 名？」她則回答：「必須唱作俱佳，比賽才有得獎的機會，你們只有用戲偶唱出聲音。」後來學生們為了比賽，態度上有很大的轉變，願意走到幕前用客語演出。

學務主任徐永鋒（左 1）、同學陳愛佳（左 2）、
輔導主任陳美香（左 2）、訓育組長彭莉娟（右 3）、
老師古美珠（右 2）、教務主任古永智（右 1）

彭莉娟在寫劇本時，會顧慮學生的特性，像是劇情會不會不適合那個孩子，而演不出來，所以當她賦予這段臺詞給這位學生，就代表這適合他。她感慨地說著帶孩子創作的歷程：「幸好學生有參加暑期的『夏日樂學』營隊，他們彼此間培養出革命情感，才能適應戲劇演出須 20 多人的團體生活及合作。」

輔導主任陳美香指出，古彥良、張浚清兩位同學甚至因參與客語戲劇的經驗，升高中時勇敢追夢，去就讀表演藝術科。而他們在 9 年級時，仍堅持跟學校表示想繼續投入

客語戲劇比賽，還主動說要演主角，堅定地表示：「沒有參加到，我們會有遺憾！」果然，皇天不負苦心人，後來他們那屆參加全國賽得到了名次。這亦回應今日學校教育鼓勵學生多元發展，能在升學體系外，探索許多的可能性。

文化即生活
學生用客語唱出自信

現在的語文競賽，並不像以前只能硬背用客語字寫成的講稿，已經改為情境式演說，所以比賽時學生可在 30 分鐘內寫好華語講稿，再表現成 2 分鐘的客語演說。且自學校開始推動各項客語學習計畫後，學生更能把課堂所學的有趣俗諺、故事，自然而然地運用到各項語文競賽。陳美香強調：「文化就係生活（vun∨ fa qiu he sen✓ fad）」，以前客家人勤耕雨讀的傳統，很多的文化內涵在裡面，所以戲劇開頭也唱入一些諺語或昔時賢文。

❶ 客語夏日樂學 - 客家飲食　❸ 團報客語初級認證
❷ 客家花布藝術設計課程

陳美香表示：「至少學校培育出對客語較有信心的孩子，這是因為學校早已營造出勇於說客語的環境，且這些客語課程，讓孩子習得許多諺語、俚語、昔時賢文，讓他們在各種客語競賽上，更加大放異彩。」

剛從瑞原國中畢業的陳愛佳同學，參與客語口說藝術比賽，學業成績不僅沒有下滑，反而從中獲得自信，各科目皆有了很大的進步。她 8 年級時，和兩位學長姐一起參加客語口說藝術比賽，碰上全球疫情，比賽前一週學長先確診，就把客語口說的故事從 3 人改為 2 人，到了比賽前 3 天換學姊確診，再把 2 人的稿子改成 1 人。所以她在說唱藝術的結束語唱著：「各位先生愛聽真／請你聽俚講分明／客家藝文初登場／原旦三儕共一心／哪知肺炎摵煞人／少忒兩人變一人／單人獨馬企上臺／傳承客家个精神。」最後她獨挑大樑，拿下北區特優，到了全國賽時 3 人再度合體時，勇奪了第 2 名。

才不為課綱而教
是為了傳承客家的使命

每年畢業生代表在全校面前用客語致詞，讓家長深受感動，陳美香娓娓道來在客語教學路上的甘苦談：「學客語，不是真的為了課綱吧？就是為了我們常講的『傳承』！10 多年前，訓練學生參加客語演講比賽，都還好有耆老幫忙，到自己都快變耆老，現在則是沒有前人可引領的滿懷惆悵。」

過去學校用 7、8 年級的彈性課程來上客語，後來 112 學年度課綱調整後，客語就納入正式課程。負責訓練「口說藝術」、「朗讀」、「演說」的客語支援教師古美珠表示，師生都是用社團或其他課外時間，來培訓各項客語競賽，且近期瑞原國中有 10 名學生出去競賽，通通都有得名，老師們訓練學生雖得投注大量的時間，但所有的付出都是一份傳承客家的使命感。

高雄市

美濃國中

高雄市立美濃國民中學

用劇場整合美濃傳統文化

「美中時代」樹立學生講客典範

美濃國中為鎮上的第 1 所中學，自 1946 年創校迄今，不遺餘力地保存與發揚客家的語言與文化。客家委員會「客語生活學校」計畫推行學校的客家八音社、賞鳥社、英客語解說社等客語的彈性課程，其中當時美濃國中教師黃淑玫，力邀美濃國中教師鍾淑英一起來投入。後來接續客家委員會「沉浸式客語學習」計畫，才有了全系列共 6 部的「美中時代」全客語劇場。

賞鳥社用全客語帶著學生走出戶外去賞鳥

美中戶外教學的傳統 行上行下，毋當美濃山下

美濃國中每年帶著全校，騎著腳踏車在學校周邊戶外教學，用客語來認識美濃的靈山、黃蝶翠谷、茶頂山。到了 2019 年換成 108 課綱時，客語才成為學校的正式課程，在這之前學校的客語學習皆來自社團，或其他課外時間。像是學校長期透過賞鳥社、八音社團、童軍社、客家藝文社，來培養學生說客語及了解客家文化的能力。黃淑玫用全客語帶著學生去賞鳥，並藉由社區調查，來更了解鳥類的種類及生態，以及環境保育的觀念；而八音社主要由 4 位社區八音的耆老擔任講師，並全程用客語傳授八音的民俗技藝。

主任曾俊元（左）、校長利文鳳（中）、老師鍾淑英（右）

教務主任曾俊元說明，學校推動客語 10 多年來的經驗：「我們考量到學生課業壓力已經很大了，所以才用生活化、活動性的課程，來讓學生的客語進步，因此客語教學並不限於課堂，主要實施在社團，有客家八音、賞鳥社、英客語解說社、童軍社、客家藝文社，用多元課程來引起學生學客語的興趣。」

鼓舞孩子講客
八音，是客家從生到死的音樂

鍾淑英到美濃國中任教第 2 年時，時任校長鄭志昇希望把美濃國中的學生帶出去，於是徵詢她是否能扛起客語戲劇編導的重責大任，以及想用什麼節目類型來呈現。她則表示，想用「歌舞劇」來讓青年更深刻認識客家：「把客家語言及文化傳承給年輕人，他們越接觸，就越有喜歡的可能，進一步才會有意願去保留客家。」

鍾淑英想帶著學生到市區參加客語歌唱、說唱比賽，結果有學生向她反應：「戴斗笠，又唱客家歌曲，真的很瞎！」這讓她感到非常錯愕：「為什麼我們自己的小孩，居然這麼不喜歡自己的母語及文化，甚至感到排斥？年輕人也聽不懂韓語歌，那為什麼還那麼喜歡跳？」因此她決定編新式的舞蹈融入客家歌，讓師生一起投入創作，建立起新的客家。

在 2016 年，美濃國中先從地方特有的「敬外祖」習俗，來發想首部劇場作品《偓个美中時代》，此作是學校用全客語首次參與全國創意戲劇國中舞台戲劇組比賽，就拿下了全國特優。而且學生在參與戲劇創作的過程中，向鍾淑英表示終於理解客家人有人結婚、往生時，為何要演奏八音。她說明學校八音社受客家委員會「客語生活學校」計畫影響深遠，以及八音之於客家社會的重要：「八音就是客家人從出生到死會用到的音樂，諸如敬外祖、拜伯公、婚喪，皆代表著客家人的一生，學生通常覺得八音很吵，但在了解之後就會欣喜地去接受與欣賞，甚而學習傳承。」

現任校長利文鳳強調，學校應藉由「美中時代」來積極回應在地，並作為客語學習的新典範，她說：「2017 年推出的第 2 部作品《偓等个美中時代》，在大東文化藝術中心演完後，再回到美濃圖書館前露天公演，就讓其他未參與的同學震撼到，平時身邊的這些同學，居然能站上舞臺，以全客語唱跳及對話，試著對他們產生影響，並讓家長看到，是能和孩子講客語的，跟下一代相處不要只是用華語。」

用客語展望世界「美中時代/Style」登上衛武營戲劇院

2019 年《美中時代 Forever 靚》登上了衛武營戲劇院的國家級場館，演出整合了灶君爺、入年駕、天公生、黃蝶伯公等美濃地方信仰。到了隔年的《融》從美濃人的開庄史講起，所以學校還特地辦活動，把學生帶到屏東里港的武洛聚落來溯源。此作亦扣合當代社會，談論新住民在美濃的跨國婚姻，移民是如何衝擊既有的農村社會。接著歷經全球疫情，雖不利學校推行客語，不過在 2022 年《源》反倒集結起 5 屆的美濃國中校友，讓「美中時代」在疫情下重新合體，完成了此最後一部大作的演出，展現後生驚人的洄游影響力。

❶全程用客語傳授八音

❷將客語教學融入賞鳥社課程

「生在美濃，長在美濃，與生俱來的文化血脈就是我們獨一無二無可替代的資產與力量。」前任校長鄭志昇常對學生說。學校教育除了一般知識傳授外，更著重在地文化的傳承與認同，以及培養自信心，並在全球化的浪潮中佔有一席之地。因此學校帶領學生參加各項客語競賽的意義，在於培養美濃的孩子，能更勇於用客語來表達己身的文化，而學校則創造表現的舞臺，來讓孩子展望未來，並成為擁有文化根基的世界公民。

國民小學

新世代多元方法
打造客語教學創意旅程

苗栗縣

僑育國小

苗栗縣僑育多元智能實驗小學

耕讀客家 打造永續

建構以客家認同為傲的學習環境

二年級的教室裡，徐治霜老師正在帶領孩子認識藍衫，唸客語童謠、服飾試穿、藍衫摺紙，轉頭又分享師生一起用校園花圃種的香草所製作的肥皂、手工紙，及帶孩子煎香草蛋、用香草手工紙寫母親節祝福語的過程，完全地將五感體驗都帶入課程架構，「客英雙語生活化就是在跨領域課程中設計情境脈絡給孩子表現任務，讓孩子有使用語言、口說發表的機會。」徐治霜老師說。

苗栗縣僑育國小為目前全臺灣第一間客英雙語實驗學校，為推行雙語全校教師要共同備課、師生一同考證照、下課時間要做雙語練習、推行客語學習護照、讓客英融入校園大型活動等，打造獨有的環境，同時也打破傳統的教學方式，以「共學」為主要導向，扎根在地又放眼國際，提供一個完善而充足的學習場域。

112 年通過客語能力基礎級及初級認證學生及指導老師，與通過客語能力中級及中高級認證老師大合影

從五年前辦理客語結合十二年國教校訂課程實施計畫至今，僑育國小一直是推動語言及文化永續的標竿。「我們的教師群都很投入，大家一起瘋客語。」李雯琪校長開朗地笑著說：「我們要讓客語變成一種學校的風氣，平時就要講，客語要生活化，而不是象牙塔化。」

全校瘋考客語認證 師生共學 相互砥礪

「我們去年是 63 個學生報名客語認證，45 位學生通過初級，15 位進中級。今年是開放二年級報名，我們目前報名客語認證達到 74 個人。」僑育國小學務主任張淑萍並非客家人，但這些年來她一直積極推動師生報名客語認證，並於客語教學語言者獎勵及增能實施計畫中，獲選「推動客語為通行語」有功人員。

教師徐治霜（左 1）、校長李雯琪（左 2）、
學務主任張淑萍（右 2）、教師徐雅慧（右 1）

而身為苗栗在地子弟、擁有客語認證中高級且具客語教師資格的李雯琪校長則成為了老師們的客語老師，在暑假期間帶著老師們衝鋒陷陣拿下一張張的認證。有了證照的加持，老師們更有底氣教導孩子，且上課都能客英自然轉換，學生們也受整體風氣的影響，一年年往更高的級別挑戰，畢業班甚至超過百分之八十通過初級認證。

張淑萍主任驕傲地表示：「我們整個班級有七個孩子要挑戰中高級，孩子也在期待自我精進。這在別的學校大概較少見，我們的學生認為自己會說客語很棒，因為他們已經認同說客語是重要的學習任務了。」

客語護照 客語手環
學校就是最佳的練習場域

「今年我們調查有超過 50% 的孩子回答說『我喜歡主動和別人說客語。』」

為大量讓學生能以客語交流，僑育國小從開始推行客語便推出客語護照，配合學生的學習需求與習慣的情境，編寫內容及詞句，讓學生們自行尋找五位師長與家長對話，即可獲得點數至校內的「好兒童合作社」換取想要的東西。

而每週三則是雙語手環日，老師們會拿到客語和英語手環各 10 個，下課期間，只要學生講超過三句英語或客語，就能取得一個手環，最後統計數量各班級前三到五名者，可以跟校長有個下午茶約會，李雯琪校長笑著說：「他們以為喝下午茶很輕鬆，其實沒有，因為只能用英語或客語聊天，我們就盡量用各種策略來鼓勵小孩。」

❶ 僑育好兒童合作社

❷ 每週三雙語手環日

❶ 客家傳統布馬陣登上總統就職典禮　❷ 客家廚房　❸ 《體驗藍衫》，從生活中一點一滴累積「客語力」

對此，擔任高年級導師的徐雅慧老師表示：「我們學校的環境非常適合學習，一跨出教室就能知道要找誰對話。有這樣的環境推動雙語，我覺得輕鬆許多，因為我們有共同的目標。」

傳統與革新並進
把學習變成好好玩的事

2002 年僑育國小開始邀請陳專業老師教授客家傳統布馬陣，並於今年獲邀搭配紙風車劇團，登上總統就職典禮。為維繫這項延續了 23 年的傳統，僑育國小積極申請經費，並招募學生參與課後社團，陳老師則配合客英雙語計畫而勤練英語，老師們也為全面推動，而將布馬陣文化帶入課程，或結合現代舞蹈讓學生親近傳統文化，一如李雯琪校長所說：「我們不希望傳統的東西一直練，現在時代在變，我們要加上年輕人的想法才可以滾動出更多可能性。」

除了布馬陣外，校內另一個令人眼睛一亮的社團，是由徐雅慧老師帶領的「客家廚房」，社團搭配客家文化實踐課程，帶學生手作、認識、品嚐客家傳統美食，進而結合西式料理，實驗且碰撞出新的滋味，如創意四炆四炒、西式餅乾搭配桔醬等，以此邊玩邊學，以成果接待賓客，或到社區與長輩互動，課程不只是料理，還會於過程中，讓學生創作 LOGO 與包裝設計，大幅開啟學生企劃產品生產與銷售的經驗。

加入客家委員會之規劃，辦理客英雙語計畫至今，僑育國小的孩子從英語優於家鄉母語的情況，轉而變成客語及英語能同步發展，為讓學生有更開闊的視野，學校曾與美國、英國、韓國的學校合作，辦理國際學伴活動，帶領孩子以英語介紹自身文化。

長年來，外語與母語教育的優先順序彷彿一直是只能二擇一的選項，但僑育國小的環境證明了其得以共榮共好，所有的可能都藏在不可能之中。

社團搭配客家文化實踐課程，把學習變成好好玩的事

雲林縣

東興國小

雲林縣崙背鄉
東興國民小學

扭轉困境，打造別無僅有的優勢

首間推動詔安腔客語教學學校

詔安客家人，有著客族的移民歷史，但因居住環境與閩人交集，發展出了獨有的詔安客家腔，當前的詔安腔也被視為是臺灣母語瀕危中的瀕危。

雲林縣崙背鄉東興國小位於詔安客家族群的中心，毅然決然成為雲林縣第一間以詔安腔推動客語教學之學校，至今已有二十二年，是詔安腔客語文化推動的重要基地。不只自行編印詔安腔客語教材及公事客語教材，亦協助鄰近學校推動詔安腔客語。

每日一句，將詔安客成為榮耀與日常

李政勳校長本身並非客家人，對於詔安客語也是非常陌生，接任校長一職後，並沒有因為詔安客語的弱勢而氣餒，反而更以學校作為語言打造的基地，彌補了學生在家庭環境中少說客語的情境。

「我就把錄音教材放在車上，每天半小時的上班路程，就一個字一個字學。我們學校有會說詔安客的老師，這很好。」李政勳校長看見了東興國小的自有優勢，且校園內 20 位老師中會說詔安客語的老師就高達 6 人。

李政勳校長更以自身出發，學習日常招呼語，並隨時跟學生以詔安客進行簡單的字詞對談，提升學生開口意願。甚至連校慶致詞都請以詔安客為母語的廖振傑主任幫忙標音翻譯，就是要讓學生們知道，進來東興國小說詔安客語，是種榮耀，也是日常。

「詔安客語教學中心」的雲端共享

東興國小有個歷時多年建置而成的「詔安客語教學中心」，其內容有以吸引學生學習動力的「動畫影片」區，也有提供老師們教學上運用的「詔安雲端下載」區，亦有與詔安客相關的「辭典翻譯」網站連結區，符合了各方學習的需求。

這些教材的開發都是來自於一名對於母語詔安客有著熱愛與使命的老師，廖偉成組長。過去詔安客並沒有流傳盛行的歌曲唸謠，但為了讓學生能在朗朗聲中學習詔安客，廖偉成組長不僅自己創作數首歌謠，並將資源無私公開，彙整於「烏衣行 +」與「詔安客語教學資源中心」網站，讓有興趣學習的人都可以自行下載。

組長廖偉成

「因為當時並沒有詔安客語的辭典，所以就自己去收集，整理詞彙。」廖偉成組長以自身學習語文教育的背景，和長年教學的經驗為底，在課餘時間編撰出「詔安客語分類小辭典」。後來又編輯了正式的教材「戀戀詔安」，讓詔安客的學習有了基本的依據。

李政勳校長來到東興國小後，也受惠「詔安客語教學中心」的教材，利用教材中的公事客語、客語廣播等，不只自己上線學習，更與其餘同仁老師們討論，將此教材應用在更多課程中。

十年磨一劍，各年級的客語教學法則

二十年前甫考上教職的廖振傑主任，因其自身以詔安客為母語，被招攬至東興國小，也開啟了他與詔安客發展的因緣。目前廖振傑主任擔任高年級客語教學，他分享到，其實不同年級的學生，適用的客語教學方法皆有不同。

例如，低年級學生可以給予大量的對話機會，培養學生開口的勇氣跟習慣。中年級則是適時地運用 3C 產品，讓他們在活動之餘也能學習查詢檢索的方式。至於高年級的學生，則可以多運用「詔安客語教學中心」的教學遊戲，讓學生在小測驗中獲得信心。

主任廖振傑（左）、校長李政勳（右）

不可避免的，在升學主義的價值觀中，詔安客語的推行也有質疑的聲音。李政勳校長認為要將會說客語視為一種優勢。校長舉例，許多家長期望孩子未來有穩定工作，但能真正不被工作所累，才是你優於他人的條件。更舉東興國小的校友為例，近年來在大學特殊選才的入學管道中，都有極為亮眼的表現。

「常常說母語也可以讓學生產生自我身分的認同，讓學生知道，原來詔安客不是閩南邊緣，也不是客家邊緣，而是有著無可取代的文化淵源。」李政勳校長說。

認識詔安客的美與無可替代

李政勳校長說，「目前面臨的問題並不只是這一代的孩子不會說，是連他們的父母也不會說。」

李政勳校長認為過去詔安客家人的文化自信相對不足，在面對閩南族群與較為強勢的海陸客語、四縣客語等，是較式微的。因此東興國小也推廣「詔安客家詩」；一方面讓學生有學習語言的管道，另方面客家詩是過去客家族群會一起進行的活動，可視為一種文化記憶的留存，保留了詔安客的文化自信與熱度。

此外，也善用「詔安客語教學中心」中的詔安客字詞，將其融入書法練習，讓學生透過習字的階段，認識詔安客語字的筆劃與發音。

李政勳校長舉例，華語的搓湯圓，詔安客發音為「挲惜圓」（soo∨ sia✓ bbien↘），有種將搓湯圓視為一種珍惜的團圓時刻。此外，又如華語的慢走，詔安客發音為「寬行」（kuan∨ hang↘），有種緩慢安心之意。都展現了詔安客的美。

廖振傑主任聽到校長的觀察和見解，也訝異於原來自己的母語可以如此優美，兩人繼續努力著更多即將在未來要繼續執行的詔安客語目標。

高雄市

吉東國小

高雄市美濃區
吉東國民小學

浸漬客庄智慧的食農教育

科技創造客華雙語新天地

高雄市美濃區雖為六堆地區客家人口比例最高的鄉鎮，但今日社會家庭族裔組成的改變及人口外移，導致美濃使用客語的人口急速下滑。面對這般窘境，校長劉家宏對客家有高度的認同，於是在 106 年開始籌辦，逐漸將吉東國小改為全臺灣第 1 所客語實驗學校。他娓娓道來成立實驗小學的這 8 年經驗，成功將客語流逝的「無意識」，轉換為「有意識」的學習，並搭配國立高雄師範大學華語文教學研究所鍾鎮城客華語團隊的輔導力量，進而加速吉東國小教師增能及提升語言分析能力，特別是在課程上老師教學與學生發言的發話比，讓教師過去在課堂講 3600 句客家話，學生才回應 360 句，迄今轉變為老師講 1 句，學生能回 10 句客語，見證了師生的共同成長，進一步提升至「無意識」的沉浸式客語學習。

透過傳客課程眺望美濃平原

打破主科只能用華語教的迷思走出教室來認識客家

學校改為實驗小學後，經常面對各種大大小小的質疑，不過老師向家長說明後，幾乎能很快地接受。而且學生的學習成效顯而易見，像是高年級 17 人，就有 15 人通過初級客語認證，還有 2 人通過中級。教師徐麗英帶領學生爬人頭山，從高處眺望整片美濃平原，更認識了日常生活的地形，這說明了走讀並不是虛擬實境，而是身歷其境。她分享著自己帶高年級班的情況：「把十二年國教所強調的素養教育帶進客語，以及還給小孩子發言權，讓他們在客、華語雙語頻繁切換的過程，更能學會精準地陳述事物，並向同學、家人分享，老師們甚至用客語教學領域課程（主科），這打破只能用華語來教的迷思，客語上課也能如此繽紛多元。」

老師徐麗英（左 1）、老師葉慧美（左 2）、
校長劉家宏（右 2）、老師鍾采芬（右 1）

教師葉慧美也讓學生帶著各種樁象的照片，回家問家長客語怎麼說，其中有：「臭屁蟲（南四縣：cu pi cung∨）」的說法，促進孩子重新和環境連結的機會，並用客語來認識生物多樣性。且在她任教的低年級教室裡，設有「坐寮个角落」讓低年級同學，主動拿起自己做的手偶娃娃來角色扮演，並用客語說起日常裡的對話。

而教師鍾采芬強調，要小學生學習客家文化，更得留意教學方法，才能轉換成教育現場所需，她將自己在國立高雄師範大學客家文化研究所完成的碩士論文，轉換成不同學期的課程，並融入她所任教中年級的自然實驗課裡，走出課本來探究美濃客家文化裡水鹹菜、鹹菜、鹹菜乾、梅菜乾等 4 種不同水份、不同時間的醃漬法，來帶領學生認識各種類型的食物保存法。

吉東國小：越在地，反而越國際

每個月學校都要繳交錄製上課的影片給高師大的客華雙語團隊，這讓老師們感到壓力，且期中、期末老師們會從團隊的分析中，來檢視自己與學生的發話量，是否有達到翻轉式的實驗教學。而這曾讓他們自我懷疑：「到底要顧家裡、還是要顧學校？」校長劉家宏表示，做教學還是需要有證據，才能去進一步優化教學的品質。而且老師們經常得花更多的時間來備課，試著平衡工作跟家庭，所以能夠撐下去，靠的是傳承客語的使命感。

「越在地，反而越國際」鍾采芬說。她表示，客語的「學校（hog gau丶）」同音義「搞（gau丶，玩）」，學校不僅請在地店家，用客語教學生做粄粽（ban丶 zung）、豬腳（zu✓ giog丶），且近期課程推動飲食，像是從學習製作客家粄條，到越南米食，嘗試用天然材料做成彩色麵條，並從中認識到兩種米食文化的差異；近期課程也用美濃在地食材做咖哩飯，反思常見的日式咖哩，為何加蘋果、馬鈴薯？她將地產地銷的觀念搬進課堂，並讓小朋友學習去搭配食材，來認識在地風物，也遠眺世界。

吉東國小在教學上展現創意，吸引了許多家長願意帶小孩來就讀，老師們面對質疑，秉持著客語教學及食農教育，用專業知識來說服家長。

鍾采芬回應許多務農的家長，很困惑為何學校還要教學生種田:「食農教育是帶有知識在裡面的，讓家長知道做農是一份很需要知識，才能做得好的工作。」

吉東國小最初也遭到客籍長輩的質疑：「我送小孩就是要來學華語，為何學校還要教客語。」但後來家長感受到孩子與人際相處上的態度轉變，和老師說：「我孫子很好耶，現在每天都會用客語跟我聊天！」這般成長的景象也回應著，吉東國小實驗教育的理念。劉家宏呼籲，比完美更困難的是「維持」完美，所以維繫學校的客語推行，更需要能量化教學品質的科技，尤其在十二年國教的素養導向下，更強調自主學習、專題探究，並主動拋問題給學生去探索，打破客語教學僅是制式或傳統的刻板印象。

屏東縣

萬巒國小

屏東縣萬巒鄉
萬巒國民小學

客庄風情的四季導讀

校訂課程教材設計與推廣

同時獲得「客語生活學校」、「客語沉浸式教學」、「客語結合十二年國教校訂課程」計畫補助的萬巒國小，位於六堆客家的先鋒堆，鄉內除了閩客混居，亦有馬卡道平埔族聚落。

國小與遠近馳名的萬巒豬腳街鄰近，但在美食的環抱下，萬巒國小不走以往客家美食的既有路線，改以多元思考和沉浸式客語教學做為辦校特色，並由教師們合力編輯教材，融入社區特色與客家文化，進行多元化的客語教學。

客語結合十二年國教校訂課程製作大型藝術裝置 - 祈福尖炮城

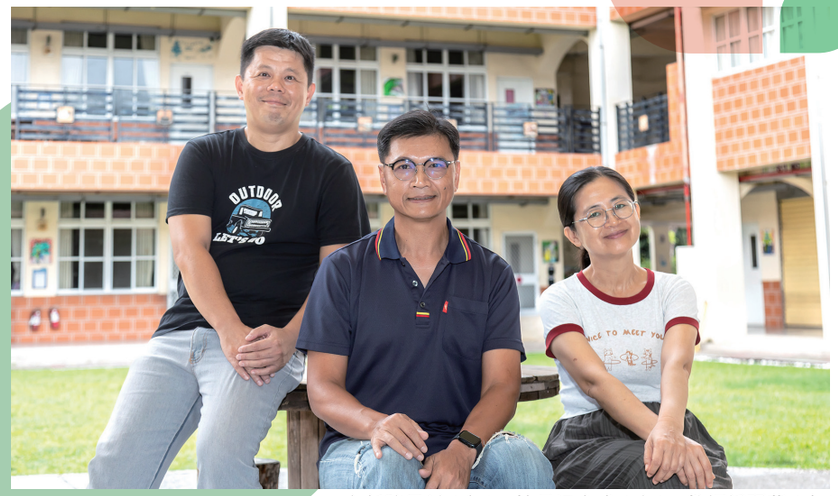
讓母語回到日常

「因為國家本土語文的政策，在學校學習母語已經不是件困難的事，如今，困難的不是學習資源，而是學生的學習意願。」

溫在成校長分享，在甫到任的第一年，仍有家長疑慮學校推動客語教學是否會過度壓縮其餘課業的學習，認為除了每週固定一節的本土語文課程外，與客語相關的課程太多。

家長的質疑，其實也是當前本土語文推廣時常面臨的挑戰，常被人誤以為，只要課堂中使用母語教學，似乎就與一般課程脫鉤。在面對這些聲音，溫校長與萬巒國小的老師們並沒有退縮，反而將其視為一種契機，開放更多意見的交流，並從實際執行中去展現決心和成果。

「客語結合十二年國教校訂課程」是萬巒國小的教學特色之一。經過多次班親會的反覆說明，嘗試將課程拉至社區，並藉由課程的多元設計、社區的回饋與孩子們在課程中表現出的成長和活力，都是最直接的成效，也讓家長逐漸釋疑。



主任陳昆益（左）、校長溫在成（中）、教師鍾麗芬（右）

讓客語不再斷層 成為科學競爭力

面對課堂中推動客語會不會排擠一般學科的學習質疑，負責沉浸式教學與指導客語競賽的鍾麗芬老師，以中央大學認知神經科學研究所教授洪蘭之說，及自身教學多年的觀察，認為語言的學習確實能刺激孩子的思考；尤其在與人對話、處事、臺風表現等，對於孩子未來的求學和就業表現，都能增加很大的信心。

鍾麗芬老師目前執行沉浸式客語教學的班級是一年級，她亦分享到，「學生若從小就有母語學習的歷程，對於課堂中的沉浸式客語接受度較高。」除了課程執行所面臨的挑戰外，還有語言斷層的困境。

透過多次學習單的互動，老師們發現雖然萬巒是客庄，但中壯年齡層的父母已然很少使用客語進行對話，在家庭中也缺少客語的使用情境。不過，慶幸的是，家中的阿公阿婆仍熟稔使用客語，因此學生們從學校帶回的功課，意外成為與阿公阿婆再建互動的橋樑。阿公阿婆驚喜客語的重新備受重視，孩子們也可藉由客語出發，去爬梳與自身成長相關的文化因緣。

從現實層面來說，客語競賽與檢定表現，在未來也都能納入學生就學的學習檔案中，在多元入學的管道中，反而成為一大亮點。

從社區記憶中找尋 文化印記

萬巒國小所設計的客語結合十二年國教校訂課程計畫，也結合六堆盤花、面帕粄、偶戲及三山國王廟等在地文化，培訓小小解說員進行家鄉民俗解說，致力提升客語教學成效傳承客家文化。

其中值得一提的是，校訂課程圍繞在萬巒四季的風土民情，以「拜訪春天」的課程為例，結合萬巒在地客族的歷史記憶洗布闕，設計了「藍染拓印」與客家植物認識的單元。課程設計雖然是以客家藍衫文化作為出發，但其環繞與延伸的議題卻包羅萬象。

課室中以客語為主，讓學生勇於說客語，並加入學習任務提升學生在課程中的互動與表達機會。從目前實施的表現來看，學生多能應用客語來回答教師提問。

此外，課程並不只是學習客語，認識客庄文化和週邊社區、族群互動，更透過角色扮演去進行交易練習，設計多種生活情境，讓製作出來的「藍染」不只是停留在手工藝的呈現，也將其落實在生活應用中。

校訂課程的全領域展開

陳昆益主任也不吝分享如何制定一套讓全校教師都能上手的課程計畫。起先是由幾位教師提出想法，列出大綱，並先從低年級進行嘗試和調整。越高年級，則帶入更多的思考議題，如環保、歷史人文、族群、經濟社會等。

「課程到中高年級後會繼續發散，希望孩子嘗試走入社區。因為如果只是一味地侷限在美食跟文化，對孩子來說學習動力不大。」陳昆益主任認為，將學習的場域從教室帶到社區，能更刺激孩子們的思考和學習熱誠。實際執行後，老師們也會於週三會議發表回饋與分享執行經驗，針對學生反應進行滾動式調整。

「這個課程是具有延伸性，能擴散出去觸及更多的領域，而不單只是囿於客家文化。」陳昆益主任說。溫在成校長與鍾麗芬教師也十分肯定課程的多元設計，且校訂課程也適時地將部訂課程未能於課堂上進行的活動或思考放入其中，使得學生的學習是環環相扣的。

幼兒園

融合「在地」與「生活」
整個世界都是孩子的教室

苗栗縣

小木偶幼兒園

苗栗縣私立
小木偶幼兒園

與自然共處，與人文共舞

陪伴孩子走入全客語生活

「恁熱个天時，恁熱無想出去耶！想愛做麼該？」
「喊 Foodpanda!」
「喊麼人送？」
「外送人員！」
「外送人員著麼該衫？」
「有水紅色、白色、貓熊仔。」

外頭太陽熱辣，苗栗縣私立小木偶幼兒園的孩子們經過一個小時的下課時間，剛回到教室，老師順勢推出貼滿圖卡的白板教學生們「以客語叫外送」，學生興奮得上台一一講出自己想點的飲料，全程客語應答，對語言熟稔的程度令人驚呼。秀美園長說當代的家庭生活模式改變，比起廚房，孩子更熟悉外送，因此在教學上會因應時代推動多元的主題式教學。

園長鍾林秀美

目前全臺灣僅有位在苗栗的兩所幼兒園實行全客語幼兒園，小木偶幼兒園是其中之一，而他們早在民國 85 年成立時，便將沉浸式客語教學列作方針及目標，106 年加入客家委員會客語沉浸式教學計畫後，多次獲得績優教師的肯定；111 年度輔實施全客語幼兒園，隔年即榮獲推動客語為教學語言績優學校，同時由鍾林秀美園長獲得教學績優人員。

鍾林秀美園長分享長年的教學心得時說：「教學團隊對於文化要能接受、接收、研討、進修才有辦法師生相授。今年的大班，從小班就開始參與全客語教學，效果相當好，一張字卡可以融合不同的詞語講出好多完整的句子，我覺得這是我們最成功的地方。」

小木偶幼兒園團隊

師生共創教材 加深學習記憶
引進科技、科學 開啟學習視野

幼兒園的四周，尤其是客語教室內擺滿了師生共創的立體圖畫冊、教具、壓克力大畫布等。秀美園長認為教材是帶動團隊繼續學習的工具，同時也能藉由共創教材交給孩子「帶得走的能力」，因此在教學上會先以客語及文化為核心，再由師生一起研發教材，例如以客家花布佈置餐廳，再帶著小朋友用花布製作圍兜兜、帽子，進而形成團體對文化的認同。

小木偶幼兒園團隊的教學宗旨，一直是希望教學團隊能保持空杯心態，接納孩子們的想法及視角。在推行客語教學期間，園長親自帶領團隊參與客家委員會辦理的各項活動，並發展出獨有的教學方式，例如，在參與「幼幼客語闖通關」認證之餘，每隔一段時間，小木偶幼兒園會辦理親子全客家闖五關的活動，邀請學生家長、社區人士參加，跟著孩子一起唱自創客家歌曲、玩客語造句、認識在地醃漬文化等，未來還規劃把目前最受孩子歡迎的 AI 電子蟲蟲帶入教學與客家闖五關，藉由科技增添學習趣味。

親近社區 培養溝通能力
快樂學習 才能愛上文化

秀美園長說：「不要將課堂安排得死板板的，我認為從孩子最熟悉的東西開始，安排孩子生活中經常接觸的東西更重要。」為加深孩子的客家生活經驗，小木偶幼兒園會帶著幼兒們認識在地農產，如至芋頭田幫農夫採收，並將芋頭做成客家芋粄；從產地到餐桌，親手醃漬芥菜，從中認識芥菜五部曲；理解紅棗樹的生長狀態和週期等。在教學上翻越了圍牆，讓整個社區都成為孩子們了解客家文化、在地產業的學習場域，也讓全客語的推廣更多元、更擴大。

此外，每個月老師會帶著學生們到鶴岡社區活動中心兩次，參加敬老活動、講故事或表演才藝，也會讓老幼一同畫畫、做手工，社區長輩只要知道幼兒園的小朋友會來，都會積極參與。以全客語幼兒園為主軸的社區老幼共學模式，在口耳相傳下，逐漸向外擴張，鄰近的社區也來邀請幼兒們到社區走訪。長輩回饋過去自己的孩子沒學客語，因為學校說不可以，孩子身邊的同儕也都聽不懂，直到與小木偶幼兒園的學生們對話，才深刻感受到客家文化傳承的必要性。

造樣造句 活用生活客語
循循善誘 孩子成為家庭與客語的橋樑

「其實孩子在這裡基礎打穩了，出去後，在家裡阿公、阿婆還是會跟他們講客語，但父母那一代斷層，我們有跟孩子說要跟阿婆講客語，也要教爸爸、媽媽講客語。」

在全客語幼兒園的推動下，小木偶幼兒園的學生們早已能流暢以客語溝通，為將客語帶入家庭，除了辦理家長說明會、相關活動詳實地與家庭溝通及合作外，較特別的是幼兒園會發貼紙給小朋友，讓孩子回家後、在與家人溝通時，能因為家人講客語，而予以貼紙做為鼓勵，秀美園長笑著說若家中長輩集到一定數量的貼紙，就能來跟她兌換獎品，孩子也能複習所學，並拉近祖孫的關係。

更重要的是「學校的身教會影響孩子在家裡的身教。」作為教育者，在推動客家文化的過程，需更有耐心及開放的心，接納每個孩子的心靈狀態，持之以恆且重複性地讓在地語言完全走入孩子們的生活中，才能在播下文化的種子後，真正的澆灌直至長出全客語的環境。

苗栗縣

中興國小
附設幼兒園

口傳心授山歌 唱來幼兒和

無處不客
建立全客語場域

苗栗縣銅鑼鄉中興國小附幼為目前全國唯一，也是第一所實踐全客語幼兒園的公立學校。進入校園前的樑柱上，以客家字寫著客家師傅話；早晨的校園飄散著鹹菜乾的味道，近看，鹹菜乾就掛在教室窗檯前；農具、客家獅頭、湯圓等手作教材，都如玩具般被置於沙坑周圍；教室內傳來唸謠聲，輕快而整齊劃一；師生對話全然使用客語。

中興國小及附幼有七成以上的學生來自客籍家庭，先不論本身對母語的熟稔程度，在實踐全客語幼兒園後，孩子能於課程外，與老師及同學以母語進行對話，即是最令人動容的一幕，也實質地撕下了校園是母語殺手的標籤。「日常對話都用客語是我們比較堅持的，因此要多給小孩鼓勵，並給予一個安全的環

客語環境延伸至社區進行老幼共學

境，讓他們知道講錯不會被笑，我們希望能落實推動這個計畫。」中興國小李國海校長所說的不只是實踐計畫的方式，更多的是身為銅鑼的客家子弟，他對母語傳承的熱情與決心。

弦歌不輟 融入唸謠與山歌
朗朗上口 客語深植腦海

十幾年前開始，中興國小便邀請客家山歌大師、中平社區發展協會前理事長、校友—賴仁政老師擔任八音社的指導老師。108 年中興附幼加入「客語沉浸式教學推動實施計畫」後，除了積極結合社區老幼共學，將客家飲食文化、語言、傳統節慶及節氣、農用器具等相關內容延伸為課程外，還邀請了賴仁政老師的姊姊、客語薪傳師—賴竹

薪傳師賴竹芳（左）、校長李國海（中）、園主任李燕珍（右）

芳老師擔任客語陪伴員，帶領小朋友們唸唱及創作押韻的童謠，並由賴仁政老師教孩子認識八音樂器、唱山歌。

跳脫既有的童謠教材，中興附幼的課程重於結合體驗與創作，帶學生去採桑葚、醃漬芥菜、揉粄圓等，過程中引導孩子們以客語形容五感及想法，字句在老師的整理下，逐漸成為唸謠，既貼近生活經驗又獨特，也幫助深化對客家生活的印象和意象。

「我們的小孩很喜歡唱山歌，賴仁政老師和賴竹芳老師二胡一拉，小孩就會跟著唱。」客語沉浸式與全客語教學計畫的幕後推手—李燕珍園主任，將客家傳統音樂帶入幼兒園，以增加教學內容的多元性，並藉由音樂唱跳讓語言學習更快樂也更容易，同時又達成傳承傳統歌謠的目的，可說是一舉多得，因此儘管在推行全客語幼兒園後，少了客語陪伴員的角色，仍持續請賴竹芳老師陪同學生進行創作，彼此更培養出亦師亦友的關係。

「把母語帶回家」幼兒園主動出擊影響家庭

「時代在進步，社會改變，以前客語是從家裡帶出來的，現在反而是小孩從學校把客語學回家教父母、祖父母。」賴竹芳老師語重心長地說。為推行親子共學，111 年實施全客語教學後，中興附幼積極與家長進行溝通，辦理親師座談會、新生入學座談會，於節慶、校慶活動期間歡迎家長入園，日常則藉由學習單，或請家長協助教孩子唸謠的方式，加深親子互動，並鼓勵家長拍下孩子說客語的畫面作為回饋影片回傳給園方，讓成果得以被留存與回顧。

在親職教育的部分，園方力邀賴仁政老師教家長與孩子一起用烏克麗麗，配合二胡共同演奏，也會拓展學習場域，如參訪在地百年窯廠「銅鑼窯」，透過手作促進親子關係之餘，也增加對於在地產業的認識及了解。

「語言的熟練及文化特色的保存，乃至發揚，家庭還是扮演很重要的角色。學校負起責任，讓他們知道教客語是重要的，而到最後語言何以回歸家庭，還是大家要一起思考的課題。」李國海校長說道，尤其當遇到有其他族群認同的家長時，園方除了實體溝通外，同時會透過即時通訊平台，耐心地進行互動、融入家庭，讓家長有機會和孩子一同學習客語。

不只是提供環境
更要做孩子學習客語的後盾

為配合推動全客語幼兒園，中興附幼的教保員全數皆通過客語中高級認證，而國小部的行政團隊及其他族群之職員則都有取得初級以上的認證，這僅是實行計畫最基本的準則。

連同社區都在整體計畫中，以最大的能量配合園方，如社區集結經費協助學校辦理一年一度的運動會、讓學童能以老幼共學的方式參與「伯公照護站」計畫等。賴竹芳老師也曾幾度在社區中，呼籲長輩們僅以客語與孩童溝通，建立起校園外的客語環境。

因著全客語幼兒園推動計畫，整個社區裡裡外外形成了與學校相互協助、照應的默契，一如李校長所言，這裡本是客家庄，學校提供相對應的環境，是讓學生在生活中把客語撿回來。

此時正值畢業季，老師們說推行全客語幼兒園至今，最感動的莫過於看見孩子在畢業典禮所有的環節都講客語，知道他們會帶著客語發芽與成長。

花蓮縣

鳳林國小
附設幼兒園

繪本作為重探地方的進行式

不分族群 共下來講客

花蓮縣鳳林國小附設幼兒園自 2017 年起開始辦理客語沉浸式教學，為花蓮縣最早參與此計畫及唯一堅持迄今的學校，秉持著傳承客家文化及推廣客語的理念，來實施不分族群的客語沉浸式教學。當時附幼申請客語沉浸式教學計畫時，先由客語薪傳師配合幼兒園的主題教學來設計課程。教師兼幼兒園主任林怡菁表示，客語薪傳師黃瑞香深受學生喜愛，大家叫她香香老師，甚至有學生生病捨不得請假，就怕上不到香香老師的課；而客語沉浸式教學進行 3 至 4 年後，幼教老師每週開始輪流上客語的主題課，並經常和香香老師討論教學方法，來讓學童更樂於學習及吸收。

校長李國清

校長李國清指出，鳳林附幼勇敢地跨出申請客語沉浸式教學計畫的那步，才發現並沒有想像中的困難，加上幼兒園不像小學有課綱及進度的壓力，充裕的自由度促進了客語教學，且老師帶學生讀著共創的在地繪本，這些都是外頭所買不到的。

畫下「百鬼夜行」的童年 師生共創繪本漫遊客庄

「鳳林本身就是很好的教材，而且孩子又是在地人，以在地生活為主要的課程。」沈千鈺教師說。學校亦在 2017 年推動在地課程，老師們發現最好的教材就是繪本，因此就將每學期文化課程走讀鳳林的成果，製作成一系列的繪本，至今已出版到第 7 本。

像是有位學生就來自鳳林特產「卡特花生」的店家，他們採收完花生後，還特地留一塊花生田，來讓小朋友體驗拔花生，再帶回學校洗滌及烹煮來吃，並了解到原來花生長在土地而不是樹上，以及種花生原來如此辛苦，這些點點滴滴皆集結在《慢城鳳林》（109 學年）繪本裡。放暑假時，學生們甚至主動參與學校未帶他們去的在地盛典「百鬼夜行」，加上那屆學生非常喜歡日本漫畫《鬼滅之刃》的女主角竈門禰豆子，所以參加「百鬼夜行」的年度扮鬼大會後，就畫下大量鬼怪及日本移民村等地景。而老師們看著，學生在暑假作業簿裡的各種圖像紀錄，深受感動，因此將鳳林的鬼節慶典拼貼進《慢城鳳林》繪本裡。沈千鈺說明：「坊間制式的教材不見得適合我們的小朋友，像是海洋的主題，就無法直接貼近小朋友的在地生活，所以現在透過課程來連結生活，並學會欣賞在地的美。」

時至今日，繪本能稱許是老師們每學年客語教學的總成果，家長也會在家裡帶小孩讀、客語薪傳師也把繪本帶到都會區的學校分享。不論家長或老師，給附幼的反饋都很好，主任林怡菁說起繼續做繪本的動力：「繪本其實就是回顧孩子在幼兒園的生涯，透過師生的共同創作，把孩子的作品變成一本書。」

教師廖憶玲（左）、幼兒園主任林怡菁（中）、教師沈千鈺（右）

跨越族群的客語學習
孩子喚起家長的「客家魂」

「花蓮不論哪個地方，即使客家人多，也絕對不是純粹的客家庄，所以申請客語沉浸式教學時，花蓮地區的老師們多半很排斥。」林怡菁說著推動沉浸式客語學習前的兩難。幸虧，鳳林國小及附幼的校風，長期鼓勵「不分族群」的教育精神。在校園裡有許多原住民學童來就

讀，他們在各種語言的學習上則更加敏銳，像是今年畢業生的致詞代表，就是原住民學生用客語來致詞，甚至長輩很感動向師生稱讚：「先生，細人仔恁慶喔！」

鳳林附幼幾乎透過遊戲來學客語，不再是過去的填鴨式教育：「來打開課本，跟著我唸一遍。」而且學生總愛學老師的說話方式，回到家裡反過來教家長客語，小朋友把學過的客語詞彙，帶領家長唸三遍。這甚至激起非客籍家長，或不太會說客語家長的「客家魂」，於是全家就開著家裡的大螢幕，大人和小朋友一起在帶動唱，逐漸喚醒曾被遺忘的母語。另一位主要負責附幼閩南語課程教學教師的廖憶玲，雖不是客家人，但經歷其他老師帶領沉浸式客語 4 年的教學現場，自己主動去報考客語認證，還 90 多分高分通過。

這些都說明了，在鳳林即使是不同族群的家長，普遍蠻支持幼兒園的客語教學，甚至有附幼的原住民學生畢業後在同校就讀小學，其家長還篤定在往後的鄉土課程，要再繼續讓小孩學客語，這亦見證了學校成功推行客語的所在。林怡菁娓娓道來起當初申請客委會計畫前的憂心：「花蓮是不同族群在一起的地方，我們當初就是預設很多立場，但其實你去做了，家長就會慢慢地接受，老師也從中提升客語教學的能力，就像英文一樣，多了一種語言競爭力。」

探 索 客 語 教 學 的 十 個 創 意 旅 程

發行單位：客家委員會
發 行 人：古秀妃
總 策 劃：范佐銘
行政策劃：孫于卿
行政執行：孫國淞、曾貴惠、吳若瑄、劉冠廷

企劃製作：立策公關顧問有限公司
採訪撰稿：陳凱琳、張凱清、張簡敏希
攝　　影：游忠霖、葉韋辰、趙元彬
美術設計：顏志維

地　　址：242 新北市新莊區中平路 439 號北棟 17 樓
電　　話：02-8995-6988
傳　　真：02-8995-6987
網　　址：http：//www.hakka.gov.tw
出版年月：2024 年 10 月
G　P　N：4911300043
I S B N：9786267242667(PDF)

著作財產權人保留對本書依法所享有之權利。如欲利用本書全部或部分內容，需先徵得著作財產權人同意。

客家委員會
Hakka Affairs Council